

**Zeitschrift:** Sonos / Schweizerischer Verband für Gehörlosen- und Hörgeschädigten-Organisationen

**Herausgeber:** Sonos Schweizerischer Verband für Gehörlosen- und Hörgeschädigten-Organisationen

**Band:** 102 (2008)

**Heft:** 11

**Rubrik:** Hörbehindertenführung am Tag der Artenvielfalt

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Hörbehindertenführung am Tag der Artenvielfalt

**Erlebnisreicher Ausflug vom 20. September 2008. Impressionen von der Hörbehindertenführung am Tag der Artenvielfalt in der Reinacher Heide.**

**Text: Edi Stöckli**

Spinnenführung mit Gebärdendolmetscher am Tag der Artenvielfalt im Naturschutzgebiet Reinacher Heide bei Basel. Dieses Jahr führte das Naturhistorische Museum Basel am Tag der Artenvielfalt erstmals auch Exkursionen für Menschen mit einer Behinderung durch. Der Spinnenspezialist Ambros Hänggi brachte die Welt der 8-beinigen Räuber mit Hilfe des Gebärdendolmetschers Gianni Ceresa den interessierten, hörbehinderten aber auch hörenden Besuchenden näher. Es war für alle spannend anzusehen, wie die Erläuterungen des Wissenschafters mit Armen und Händen, Körperhaltung und Mimik in die Gebärdensprache transferiert wurden. Und auch Nichtkenner dieser Sprache folgten fasziniert den Handbewegungen der sich am Seil herablassenden flüchtenden Spinne. Solche Anlässe sind ein idealer Treffpunkt um hörende und hörbehinderte Menschen zu vereinen und auch für die gegenseitigen Bedürfnisse zu sensibilisieren. Leider besuchen Hörbehinderte teilweise die angebotenen Führungen nur in ganz geringer Anzahl. Ist vielleicht das Programm unseres Museum noch zuwenig bekannt? Denn dieser Tag der Artenvielfalt ist nur ein Teil aus dem gesamten Angebot

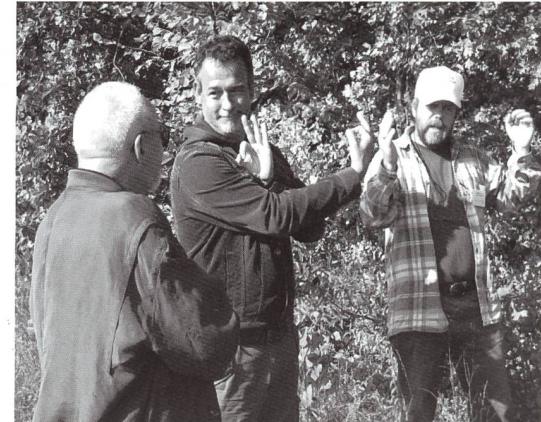
des Naturhistorischen Museums Basel für Menschen mit einer Hörbehinderung. So finden auch für Sonderausstellungen immer Führungen mit GebärdendolmetscherInnen statt, zuletzt bei der Ausstellung „Animatus“. Ein nicht ganz einfaches Thema für den Dolmetscher, als er die Erläuterungen zu den Skelett-Rekonstruktionen des Künstlers Hyungkoo Lee von Comicfiguren übersetzen durfte.

Der nächste Anlass mit GebärdendolmetscherIn findet am Donnerstag, 27. November 2008 um 19 Uhr statt. Das Thema ist die neue, spannende Sonderausstellung „Die Fliegen“. Es wäre schön, wenn sich bei diesem Anlass viele interessierte Hörbehinderte treffen würden.

Weitere Auskunft erhalten Sie gerne bei Edi Stöckli, Ansprechpartner für Behinderte.

Edi Stöckli  
Naturhistorisches Museum Basel  
Wissenschaftlicher Mitarbeiter  
Ansprechpartner für Menschen mit einer  
Behinderung  
Abt. Biowissenschaften  
Augustinergasse 2  
CH-4001 Basel Schweiz

Telefon +41 (0)61 266 55 37 (vormittags)  
Telefax +41 (0)61 266 55 46  
eduard.stoeckli@bs.ch  
www.nmb.bs.ch



**pro auditio schweiz**  
ORGANISATION FÜR MENSCHEN MIT HÖRPROBLEMEN

**Testen Sie Ihr Gehör!**



**TELEFON-Hörcheck  
0900 400 555  
(CHF -.50/Minute)**

Informationen zum Hörcheck  
finden Sie auf  
**www.pro-audio.ch**

  
Partner of: **swisscom**



Liebe Gehörlose, liebe Freunde

Aufgrund inhaltlicher und struktureller Veränderungen auf der Beratungsstelle für Gehörlose und Hörbehinderte der Region Basel, wurde mir auf Ende Dezember dieses Jahres gekündigt.

Während meiner knapp achtjährigen Tätigkeit durfte ich mit Euch zusammen viel Schönes, Turbulentes, Ergreifendes und Humorvolles erleben. Durch Euch habe ich sehr Vieles gelernt und an Lebenserfahrung gewonnen - dafür danke ich Euch von ganzem Herzen!

Sabine Faden